

- 1 **אנוש** **בחרט** **עליו** **וכתב** **גדול** **גליון** **לך** **קח** **אלי** **יהוה** **ויאמר**
 uiamr ieue ali qch lk gliun gdul ukthb oliu bchrt anush
 and-he-is-saying Yahweh to-me take! to-you roll great and-write! on-him in-stylus-of mortal
- 1 . Moreover the LORD said unto me, Take thee a great roll, and write in it with a man's pen concerning Mahershalalhashbaz.
- בז** **חש** **שלל** **למהר**
 lmer shll chsh bz
 to-hasten loot hurry plunder
- 2 **זכריהו** **ואת** **הכהן** **אוריה** **את** **נאמנים** **עדים** **לי** **ואעידה**
 uaoide li odim namnim ath aurie eken uath zkieu
 and-I-am-causing-to-witness for-me witnesses ones-being-faithful » Uriah the-priest and » Zechariah
- 2 And I took unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.
- בן** **יברכיהו**
 bn ibrkieu
 son-of Jeberechia
- 3 **בן** **ותלד** **ותהר** **הנביאה** **אל** **ואקרב**
 uaqrb al enbiae uther uthld bn
 and-I-am-coming-near to the-prophetess and-she-is-being-pregnant and-she-is-bearing son
- 3 And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said the LORD to me, Call his name Mahershalalhashbaz.
- בז** **חש** **שלל** **מהר** **שמו** **קרא** **אלי** **יהוה** **ויאמר**
 uiamr ieue ali qra shmu mer shll chsh bz
 and-he-is-saying Yahweh to-me call! name-of-him Maher Shalal Hash Baz
- 4 **את** **ישא** **ואמי** **אבי** **קרא** **הנער** **ידע** **בטרם** **כי**
 ki btrm ido enor qra abi uami isha ath
 that in-ere he-knows the-lad to-call father-of-me and-mother-of-me he-shall-be-borne-away »
- 4 For before the child shall have knowledge to cry, My father, and my mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.
- אשור** **מלך** **לפני** **שמרון** **שלל** **ואת** **דמשק** **חיל**
 chil dmshq uath shll shmrun lphni mlk ashur
 estate-of Damascus and » loot-of Samaria before king-of Assyria
- 5 **לאמר** **עוד** **אלי** **דבר** **יהוה** **ויסף**
 uisph ieue dbr ali oud lamr
 and-he-is-adding Yahweh to-speak to-me further to-say
- 5 The LORD spake also unto me again, saying,
- 6 **לאט** **ההלכים** **השלח** **מי** **את** **הזה** **העם** **מאס** **כי** **יען**
 ion ki mas eom eze ath mi eshlch eelkim lat
 because that he-rejects the-people the-this » waters-of the-Shiloah the-ones-going carefully
- 6 Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;
- ומשוש** **רמליהו** **ובן** **רצין** **את**
 umshush ath rtzin ubn rmlieu
 and-they-are-related » Rezin and-son-of Remaliah
- 7 **העצומים** **הנהר** **מי** **את** **עליהם** **מעלה** **אדני** **הנה** **ולכן**
 ulkn ene adni mole oliem ath mi ener eotzumim
 and-therefore behold! lord-of-me bringing-up over-them » waters-of the-stream the-staunch-ones
- 7 Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, [even] the king of Assyria, and all his glory; and he shall come up over all his channels, and go over all his banks:
- כל** **על** **ועלה** **כבודו** **כל** **ואת** **אשור** **מלך** **את** **והרבים**
 uerbim ath mlk ashur uath kl kbudu uole ol kl
 and-the-many-ones » king-of Assyria and » all-of glory-of-him and-he-goes-up over all-of
- גדותיו** **כל** **על** **והלך** **אפיקיו**
 aphiqui uelk ol kl gduthiu
 channels-of-him and-he-goes over all-of banks-of-him
- 8 **והיה** **יגיע** **צואר** **עד** **ועבר** **שטף** **ביהודה** **וחלף**
 uchlph bieude shtph uobr od tzuar igio ueie
 and-he-passes-on in-Judah he-overflows and-he-passes unto neck he-shall-touch and-he-becomes
- 8 And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach [even] to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.
- אל** **עמנו** **ארצך** **רחב** **מלא** **כנפיו** **מטות**
 mtuth knphiu mla rchb artzk omnu al
 outstretched wings-of-him to-fill width-of land-of-you Emmanu El
- 9 **התאזרו** **ארץ** **מרחקי** **כל** **והאזינו** **וחתו** **עמים** **רעו**
 rou omim uchthu ueazinu kl mrchqi artz ethazru
 associate! peoples and-be-dismayed! and-give-ear! all-of far-ones-of land belt-yourselfs!
- 9 . Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.
- וחתו** **והתאזרו** **וחתו**
 uchthu ethazru uchthu
 and-be-dismayed! belt-yourselfs! and-be-dismayed!

- 10 עֲצוּ עֲצֵה וְתִפְרַר וְלֹא דַבֵּר דְּבַר יִקּוּם כִּי עֲמֹנוּ
otzu otze uthphr dburu dbr ula iqum ki omnu
counsel ! counsel and-she-shall-be-annulled speak ! word and-not he-shall-be-confirmed that with-us
אל
al
El
- 11 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי כַּחֲזֹקֶת הַיָּד וַיִּסְרֵנִי מִלְּכַת בְּדַרְךָ
ki ke amr ieue ali kchzqth eid uisrni mlkth bdrk
that thus he-says Yahweh to-me as-steadfast-of the-hand and-he-disciplines-me from-to-go in-way-of
לֵאמֹר הַזֶּה הָעָם
eom eze lamr
the-people the-this to-say
- 12 מוֹרְאוֹ וְאֵת קִשְׁרֵהּ הַזֶּה הָעָם יֹאמֵר אֲשֶׁר לְכֹל קִשְׁרֵהּ תֹאמְרוּן לֹא
la thamrun qshr lkl ashr iamr eom eze qshr uath murau
not you-shall-say conspiracy to-all which he-is-saying the-people the-this conspiracy and » fear-of-him
לֹא תִירָאוּ וְלֹא תִעֲרִיצוּ
la thirau ula thoritzu
not you-shall-fear and-not you-shall-be-terrified
- 13 מִעֲרִצְכֶם וְהוּא מוֹרְאֲכֶם וְהוּא תִקְדִּישׁוּ אֹתוֹ צְבָאוֹת יְהוָה אֵת
ath ieue tzbauth athu thqdishu ueua murakm ueua mortzkm
» Yahweh-of hosts him you-shall-sanctify and-he fear-of-you and-he terror-of-you
- 14 יִשְׂרָאֵל בְּתֵי לִשְׁנֵי מִכְשׁוֹל וּלְצוּר נֶגֶף וְלִמְקֹדֶשׁ וְהִיָּה
ueie lmqdsh ulabn ngph ultzur mkshul lshni bthi ishral
and-he-becomes to-sanctuary and-to-stone-of striking and-to-rock-of stumbling to-two houses-of Israel
יְרוּשָׁלַם לְיוֹשְׁבֵי וְלִמְקֹשֵׁ לֶפֶחַ
lphch ulmuqsh liushb irushlm
to-snare and-to-trap to-one-dwelling-of Jerusalem
- 15 וְנִקְשׁוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִפְּלוּ רַבִּים בָּם וְכָשְׁלוּ
ukshlu bm rbim unphlu unshbru unuqshu
and-they-stumble in-them many and-they-fall and-they-are-broken and-they-are-trapped
וְנִלְכְּדוּ
unlkdu
and-they-are-seized
- 16 בְּלִמְדֵי תוֹרָה חֲתוּם תְּעוּדָה צוּר
tzur thoude chthum thure blmdi
tie-up ! testimony seal ! law in-ones-learning-of-me
- 17 לוֹ וְקִוִּיתִי יַעֲקֹב מִבֵּית פָּנָיו הַמְסַתֵּיר לִיהוָה וְחִכְיָתִי
uchkithi lieue emsthir phniu mbith ioqb uquithi lu
and-I-tarry for-Yahweh the-one-concealing faces-of-him from-house-of Jacob and-I-expect to-him
- 18 בִּישְׂרָאֵל וְלִמּוֹפְתִים לְאֹתוֹת יְהוָה לִי נָתַן אֲשֶׁר וְהַיִּלְדִים אֲנֹכִי הִנֵּה
ene anki ueildim ashv nthn li ieue lathuth ulmuphthim bishral
behold ! I and-the-boys which he-gave to-me Yahweh or-signs and-for-miracles in-Israel
צִיּוֹן בְּהַר הַשְּׁכָן צְבָאוֹת יְהוָה מֵעַם
mom ieue tzbauth eshkn ber tziun
from-with Yahweh-of hosts the-tabernacling in-mountain-of Zion
- 19 הַמְצַפְצִפִּים הַיִּדְעָנִים וְאֵל הָאֲבוֹת אֵל דְּרָשׁוּ אֵלֵיכֶם יֹאמְרוּ וְכִי
uki iamru alikm drshu al eabuth ual eidonim emtzphtzphim
and-that they-shall-say to-you inquire-of ! to the-mediums and-to the-wizards the-ones-chirping
אֵל הַחַיִּים בְּעַד יִדְרָשׁ אֱלֹהֵי אֵל עִם הַלּוֹא וְהַמְהַגִּים
uemegim elua om al aleiu idrsh bod echiim al
and-the-ones-cooing not ? people to Elohim-of-him he-shall-inquire about the-living-ones to
הַמֵּתִים
emthim
the-dead-ones
- 10 Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand: for God [is] with us.
- 11 For the LORD spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying,
- 12 Say ye not, A confederacy, to all [them to] whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.
- 13 Sanctify the LORD of hosts himself; and [let] him [be] your fear, and [let] him [be] your dread.
- 14 And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.
- 15 And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.
- 16 . Bind up the testimony, seal the law among my disciples.
- 17 And I will wait upon the LORD, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.
- 18 Behold, I and the children whom the LORD hath given me [are] for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion.
- 19 And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?

- 20 שחר לו אין אשר הזה כדבר יאמרו לא אם ולתעודה לתורה
 lthure ulthoude am la iamru kdbr eze ashhr ain lu shchr
 to-law and-to-testimony if not they-are-saying as-word the-this which there-is-no to-him dawn
- 21 ועבר בה נקשה ורעב והיה כי ירעב
 uobr be nqshe urob ueie ki irob
 and-he-passes in-her hardship and-famine and-he-becomes that he-is-famishing
- והתקצף וקלל במלכו ובאלהיו ופנה למעלה
 uethqtzph uqll bmlku ubaleiu uphne lmole
 and-he-is-wroth-with-himself and-he-slights in-king-of-him and-in-Elohim-of-him and-he-faces toward-to-above
- 22 ואל יביט ארץ והנה צרה וחשכה מעוף צוקה ואפלה
 ual artz ibit uene tzre uchshke mouph tzuqe uaphle
 and-to earth he-is-looking and-behold ! distress and-darkness faintness(?) -of constraint and-gloom-of
- מנרדח
 mndch
 expulsion

²⁰ To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, [it is] because [there is] no light in them.

²¹ And they shall pass through it, hardly bestead and hungry: and it shall come to pass, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.

²² And they shall look unto the earth; and behold trouble and darkness, dimness of anguish; and [they shall be] driven to darkness.